KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 26e april 1972 door de Minister van Landbouw en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van de toekenningsmodaliteiten van arbeidsplaatspremies aan bepaalde kleine en middelgrote ondernemingen", heeft de 4e mei 1972 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, le 26 avril 1972, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "fixant les modalités d'octroi de primes d'emploi à certaines petites et moyennes entreprises", a donné le 4 mai 1972 l'avis suivant :

Grondslag voor het ontwerp-besluit is artikel 14, § 2, vierde lid, van de wet van 30 december 1970 betreffende de economische expansie, waarin wordt bepaald :

"Afgezien van alle investeringen kunnen arbeidsplaatspremies worden toegestaan aan kleine en middelgrote ondernemingen met ten hoogste tien werknemers".

De hier bedoelde arbeidsplaatspremies waren niet opgenomen in het ontwerp van wet, zoals het in zijn oorspronkelijke vorm door de Regering bij de Senaat werd ingediend (Gedr. St., Senaat, 1969-1970, nr. 354).

Zij vinden hun oorsprong in het bij de Senaat op 16 december 1970 ingediend amendement van de heren JOTTRAND en BOGAERT (Gedr. St., Senaat, 1970-1971,nr. 167).

Overeenkomstig het namens de commissie voor de economische zaken bij de Senaat uitgebracht verslag door de heren HERCOT en VAN DONINCK werd voor dit amendement volgende verantwoording gegeven :

"In de verantwoording wordt verwezen naar een verslag van de "conseil économique wallon" waarin de wens wordt uitgesproken dat hulp zal worden verleend aan de zelfstandigen en aan de kleine ondernemingen om deze in de mogelijkheid te stellen, ofwel de moeilijkheden van de eerste aanwerving te boven te komen, ofwel de werkgelegenheid uit te breiden, en dit ongeacht de investeringen in lichamelijke goederen. In talrijke gevallen kunnen arbeidsplaatsen wordengecreëerd in kleine ondernemingen, zonder een beroep te doen op bijzondere tegemoetkomingen voor de investering.

.../...

De inspanning die gevraagd wordt aan de zelfstandigen of kleine patroons komt in dit geval neer op een investering in de algemene onkosten, doordat de prestatie van de eerste arbeider of van de bijkomende arbeider niet onmiddellijk rendabel is in de onderneming.

De bepalingen betreffende de arbeidsplaatspremies opgenomen in het ontwerp, verbinden de laatstgenoemde aan de investeringen. De begunstigde ondernemingen kunnen enerzijds hulp krijgen om bij voorbeeld machines te kopen en anderzijds om de loonlast te verlichten voor de bijkomende werknemers die in dienst genomen worden om deze machines op gang te houden.

Steeds volgens de verantwoording van het subsidiair amendement is er klaarblijkelijk een leemte in het ontwerp. Het handelt niet over het geval waarin de arbeidsplaats kan gecreëerd worden zonder aankoop van machines, met of zonder tegemoetkoming. Het subsidiair amendement heeft hoofdzakelijk ten doel deze leemte aan te vullen, die zich vooral doet gevoelen in de kleine ondernemingen, want voor de middelgrote en grote ondernemingen is het moeilijk denkbaar dat arbeidsplaatsen worden gecreëerd zonder investering in lichamelijke goederen, zoals gebouwen, materieel, outillering, enz." (Gedr. St., Senaat 1970-1971, nr. 122, p. 23-24).

Krachtens artikel 1 van het ontwerp-besluit zal de premie kunnen worden toegekend voor zover de erin bedoelde ondernemingen "niet meer dan tien aan de Rijksdienst voor Maatschappelijke Zekerheid aangegeven eenheden, arbeiders of bedienden, tewerkstellen en sedert ten minste één jaar in bedrijf zijn".

.../...

Hoewel deze voorwaarde betreffende de duur van de bedrijvigheid niet met zoveel woorden in artikel 14, § 2, vierde lid, van de reeds meergenoemde wet van 30 december 1970 wordt bepaald, blijkt op voldoende wijze uit de hiervoren geciteerde passus van het verslag HERCOT-VAN DONINCK (Gedr. St., Senaat, 1970-1971, nr. 122, p. 23-24) dat de premie bestemd is voor :

1° de reeds gevestigde bedrijven;

2° "om deze in de mogelijkheid te stellen, ofwel de moeilijkheden van de eerste aanwerving te boven te komen, ofwel de werkgelegenheid uit te breiden, en dit ongeacht de investeringen in lichamelijke goederen".

Ook al is in de bedoelde passus nergens sprake van de duur van de vestiging, komt het vaststellen hiervan als een minimum waarborg voor die alleszins ter zake door de Koning kan worden opgelegd.

*

* *

In de aanhef vervange men in het eerste lid de afkorting "par." door het teken "§", zoals dit in artikel 14 van voormelde wet voorkomt.

Volgens de gemachtigde ambtenaar zal - door de zorgen van de Minister van Economische Zaken - op grond van artikel 38, § 1, van dezelfde wet, een in Ministerraad overlegd besluit tot stand komen dat de afbakening vastlegt van de ontwikkelingsgebieden, waarvan sprake in artikel 11 van dezelfde wet. Volgens het laatste lid van dit artikel worden de ontwikkelingszones in twee groepen, categorie 1 of 2, ingedeeld naar gelang van de scherpte van de economische problemen die zich voordoen.

.../...

In artikel 6 van het ontwerp wordt een verschillend regime voor de toekenning van de premie uitgewerkt naargelang het een onderneming betreft die in categorie 1 of 2 valt.

Dit is geen voldoende reden om in de aanhef naar artikel 38 van voormelde wet te verwijzen, vermits het ontwerp op dit punt geen rechtstreekse uitvoering van bedoeld artikel inhoudt.

Om elke verwarring te vermijden ware het daarom geraden de verwijzing naar artikel 38 van de wet te schrappen.

*

* *

De laatste twee leden van § 2 van artikel 14 van dezelfde wet bepalen :

"De voordelen bepaald in de artikelen 12 en 13 kunnen verdubbeld worden voor deze kleine en middelgrote ondernemingen, die een groot aantal arbeidsplaatsen scheppen ten opzichte van een geringe investering.

Een koninklijk besluit in Ministerraad overlegd op gezamenlijk voorstel van de Ministers tot wier bevoegdheid de Economische Zaken of de Streekeconomie en de Middenstand behoren, bepaalt het bedrag en regelt de bijzondere modaliteiten van de arbeidsplaatspremies bedoeld in het vorenstaande lid".

.../...

Vermits in het laatste lid sprake is van "arbeidsplaatspremies bedoeld in het vorenstaande lid" kan men zich afvragen wat de wetgever hier juist heeft bedoeld.

In "het vorenstaande lid" is er immers geen sprake van arbeidsplaatspremies, maar wel van "de voordelen bepaald in de artikelen 12 en 13". Deze artikelen hebben echter respectievelijk betrekking op de rentevoetverminderingen (artikel 12) en op het uitstel van terugbetaling (artikel 13).

De parlementaire voorbereiding van de reeds meergenoemde wet en meer bepaald het amendement BOGAERT c.s. (Gedr. St., Senaat, 1970-1971, nr. 166) alsmede het amendement JOTTRAND en BOGAERT (Gedr. St., Senaat, 1970-1971, nr. 167) bevestigen de zienswijze dat de wetgever hier kennelijk de arbeidsplaatspremies op het oog had.

Om te voldoen aan het laatste lid van artikel 14 zal het ontwerp-besluit bijgevolg in Ministerraad moeten worden overlegd en door de Ministers tot wier bevoegdheid de Economische Zaken of de Streekeconomie en de Middenstand behoren, gezamenlijk moeten worden voorgedragen en medeondertekend.

*

* *

Vermits in artikel 1 van het ontwerp voor de eerste maal sprake is van de wet van 30 december 1970, ware het geraden het opschrift van deze wet erbij te vermelden.

*

* *

.../...

Volgens artikel 2 van het ontwerp kan de Minister tot wiens bevoegdheid de Middenstand behoort arbeidsplaatspremies toekennen mits bepaalde door hem vastgelegde voorwaarden in acht worden genomen en voor zover de aanwerving van personeel aan het algemeen economisch belang beantwoordt.

Volgens de gemachtigde ambtenaar heeft deze bepaling alleen tot doel de Minister van Middenstand de bevoegdheid toe te kennen om in de hem voorgelegde gevallen een selectie te kunnen doorvoeren. Deze selectie zal bepaald worden door de noodwendigheden van het algemeen economisch belang in een bepaalde ontwikkelingszone.

*

* *

Vermits volgens artikel 1 van het ontwerp zowel arbeiders als bedienden onder het toepassingsgebied van het ontwerp vallen, schrijve men in artikel 3 van het ontwerp : "... bijkomende werknemers aanwerven ...".

Het is verder niet gebruikelijk in een organiek en reglementair besluit het adres van een bepaalde dienst te vermelden.

.../...

Bijgevolg schrappe men in fine van artikel 3 de woorden "Administratie voor Economische Expansie, Kunstlaan, 6, 1040 Brussel".

Wil de Regering echter voorkomen dat de aanvragen op een verkeerd adres zouden toekomen en aldus onnodig tijd wordt verloren, kan het adres op een bij het ontwerpbesluit gevoegd formulier voorkomen.

De tekst van artikel 3 zou dan in fine als volgt kunnen worden gesteld :

"... aan de hand van een bij dit besluit gevoegd formulier afgegeven door het Ministerie van Middenstand".

*

* *

Rekening houdend met de voor artikel 3 voorgestelde terminologie zou artikel 4, eerste lid, tevens klaarder als volgt worden gesteld :

"Het aantal tewerkgestelde werknemers wordt berekend op grond van het gemiddelde van de gewerkte dagen tijdens de vier kwartalen ...".

Verder dient - voor de overeenstemming met het eerste lid van artikel 9 van het ontwerp - in het tweede lid van hetzelfde artikel te worden geschreven :

"Het aantal bijkomende werknemers wordt berekend op grond van het gemiddelde van de werkelijke arbeidsdagen tijdens de vier kwartalen die volgen op de datum waarop de beslissing tot toekenning van de premie ingaat".

.../...

In het derde lid van hetzelfde artikel vervange men in de Nederlandse versie het woord "alinea" door "lid".

*
* *

Volgens een tot de Eerste Voorzitter van de Raad van State op 28 april 1972 door de Minister van Landbouw en Middenstand gerichte brief valt artikel 5 van het ontwerp weg.

Dit brengt vernummering mede van de volgende artikelen.

*
* *

Artikel 6 van het ontwerp zou korter als volgt kunnen worden gesteld :

"Het bedrag van de premie is vastgesteld op 15.000 frank per jaar en per aangeworven werknemer. Voor zover deze werknemer in dienst wordt gehouden, kan de premie gedurende vijf of drie opeenvolgende jaren worden toegestaan naargelang de zetel van de onderneming is gevestigd in een ontwikkelingszone van categorie 1 of van categorie 2, zoals bedoeld in artikel 11 van de wet van 30 december 1970".

Vermits op grond van artikel 38, § 1, van de wet van 30 december 1970 tot hiertoe geen koninklijk besluit is tot stand gekomen tot afbakening van de hier besproken ontwikkelingsgebieden, zal krachtens het koninklijk besluit

.../...

van 6 januari 1971 houdende zekere voorlopige uitvoeringsmaatregelen van de reeds meergenoemde wet, het koninklijk besluit van 27 november 1959 tot aanduiding van de ontwikkelingsgewesten bij wijze van overgangsmaatregel in stand worden gehouden.

*
* *

Het tweede lid van artikel 7 ware beter als volgt gesteld :

"Zij wordt geweigerd wanneer de werknemer onderdaan is van een Staat die geen lid is van de Europese Gemeenschappen en wanneer hij op het ogenblik van de aanwerving niet regelmatig in België is gevestigd en de werkgever voor hem geen arbeidsvergunning heeft bekomen".

*
* *

Artikel 8 zou juister de bedoeling van de Regering weergeven, wanneer het als volgt ware gesteld :

"Natuurlijke personen kunnen de arbeidsplaatspremie enkel genieten wanneer zij slechts eigenaar zijn van een enkele onderneming.

Een aandelen- of personenvennootschap kan die premie enkel genieten indien de personen die samen de meerderheid van de aandelen of deelbewijzen houden niet tevens

.../...

eigenaar zijn van of samen de meerderheid van de aandelen of deelbewijzen in een andere onderneming hebben".

*
* *

Volgens de gemachtigde ambtenaar wordt in artikel 9, tweede lid, door de woorden "de vereffening" "de betaling" bedoeld.

In akkoord met hem wordt het begin van het tweede lid van artikel 9 als volgt gesteld :

"De premie wordt per jaar en ineens uitbetaald vanaf het vijfde kwartaal dat volgt ...".

*
* *

In overeenstemming met artikel 9, tweede lid, schrijve men in artikel 10 :

"De eerste betaling is eveneens afhankelijk van de overlegging ...".

Om de controlemogelijkheden te vergemakkelijken ware het geraden de werkgever eveneens tot het opgeven van het nummer van de arbeidsvergunning te verplichten.

Men stelle bijgevolg de tekst onder 1) van artikel 10 als volgt :

.../...

"1) lijst met naam en adres van de aangeworven personen die onderdaan zijn van een Staat die geen lid is van de Europese Gemeenschappen, met aanduiding van het nummer van de arbeidsvergunning;".

*

* *

In de op 28 april 1972 tot de Eerste Voorzitter van de Raad van State gerichte brief van de Minister van Landbouw en Middenstand werd artikel 11 van het ontwerp als volgt gewijzigd :

"Artikel 11. Afgezien van de strafvervolgingen moet de premie worden teruggegeven telkens zij werd verkregen door middel van wetens onjuiste of onvolledige verklaringen of inlichtingen. De beslissing tot teruggave wordt genomen door de Minister tot wiens bevoegdheid de Middenstand behoort".

Zoals de tekst werd geamendeerd dekt hij slechts de gevallen die strafrechtelijk zullen worden vervolgd.

Om ook de andere gevallen te dekken is het geraden de tekst als volgt te stellen :

"Onrechtmatig verkregen premies moeten worden teruggegeven. De beslissing tot teruggave wordt genomen door de Minister tot wiens bevoegdheid de Middenstand behoort".

*

* *

.../...

Om de tijdelijke aard van de regeling te onderstrepen stelt artikel 12 van het ontwerp onder meer dat het besluit van toepassing zal zijn gedurende een termijn die beperkt is tot ten hoogste twee jaar.

Deze bepaling is evenwel overbodig, vermits de Koning steeds een door Hem genomen besluit kan wijzigen of opheffen.

De bepaling is overigens strijdig met de bepalingen vervat in artikel 6 van het ontwerp volgens welke de premies gedurende vijf of drie opeenvolgende jaren worden toegestaan.

Le fondement légal de l'arrêté en projet réside dans l'article 14, § 2, alinéa 4, de la loi du 30 décembre 1970 sur l'expansion économique, qui dispose :

"Indépendamment de tout investissement, des primes d'emploi peuvent être accordées aux petites et moyennes entreprises n'occupant pas plus de dix travailleurs".

Les primes d'emploi susvisées n'étaient pas prévues au projet de loi tel qu'il fut présenté en Sénat par le Gouvernement (Doc.parl.Sénat, 1969-1970, n° 354).

Elles trouvent leur origine dans un amendement déposé au Sénat le 16 décembre 1970, par Messieurs JOTTRAND et BOGAERT (Doc.parl. Sénat, 1970-1971, n° 167).

Le rapport présenté au nom de la commission des affaires économiques du Sénat par Messieurs HERCOT et VAN DONINCK commentait cet amendement comme suit :

"Dans la justification, les auteurs se réfèrent à un rapport du conseil économique wallon, qui souhaite qu'une aide soit apportée aux travailleurs indépendants et aux petites entreprises en vue de leur permettre soit de franchir le seuil de l'embauchage du premier travailleur, soit de développer l'emploi, et cela indépendamment d'investissements en biens corporels. Dans de nombreux cas des emplois peuvent être créés au niveau des petites entreprises sans qu'il soit recouru à des aides particulières à l'investissement. L'effort demandé aux travailleurs indépendants ou aux petits patrons est, en l'occurrence, essentiellement un effort d'investissements en frais généraux, en raison du fait que le travail du premier ouvrier ou du travailleur supplémentaire n'est pas immédiatement rentable au sein de l'entreprise.

.../...

Les dispositions relatives aux primes d'emploi, prévues dans le projet de relance économique, lient ces dernières à des investissements. Les entreprises bénéficiaires pourront dès lors obtenir, d'une part, des aides par exemple pour acheter de l'outillage, et une seconde catégorie d'aides destinées à alléger la charge des rémunérations des travailleurs supplémentaires embauchés pour faire fonctionner ces machines.

Toujours d'après la justification de l'amendement subsidiaire, il y a manifestement une lacune dans le projet. Il ne vise pas le cas où l'emploi peut être créé sans l'achat de machines, avec ou sans aides. L'amendement subsidiaire a essentiellement pour but de combler cette lacune, qui se situe surtout au niveau des petites entreprises car pour les entreprises moyennes et grandes, il est difficilement concevable que des emplois soient créés sans investissements en biens corporels tels que bâtiments, matériel, outillage, etc." ~~(Doc.parl. Sénat, 1970-1971, nº 122, p. 23-24).~~

En vertu de l'article 1er de l'arrêté en projet, la prime pourra être accordée pour autant que les entreprises visées "n'occupent pas plus de dix unités, ouvriers ou employés, déclarées à l'Office national de Sécurité sociale, et qu'elles soient en activité depuis un an au moins".

Bien que la condition relative à la durée de l'activité ne soit pas prévue expressément à l'article 14, § 2, alinéa 4, de la loi précitée du 30 décembre 1970, il ressort à suffisance du passage ci-dessus extrait du rapport ~~HERCOT-VAN DONINCK~~ (Doc.parl. Sénat, 1970-1971, nº 122, p. 23-24) que la prime est destinée :

1° aux entreprises déjà établies;

.../...

2° "en vue de leur permettre soit de franchir le seuil de l'embauchage du premier travailleur, soit de développer l'emploi, et cela indépendamment d'investissements en biens corporels".

Bien qu'il ne soit nulle part question, dans ce passage, de la durée de l'établissement, la fixation de celle-ci apparaît comme une garantie minimale que le Roi peut, de toute manière, imposer en la matière.

*

* *

A l'alinéa 1er du préambule, il convient de substituer à l'abréviation "par." le sigle "§", employé à l'article 14 de la susdite loi.

Selon le fonctionnaire délégué, il sera élaboré, par les soins du Ministre des Affaires économiques, sur la base de l'article 38, § 1er, de la même loi, un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, qui délimitera les zones de développement dont il est question à l'article 11 de la loi précitée. Conformément à l'alinéa dernier de cet article, les zones de développement sont classées en deux groupes, catégorie 1 ou 2, selon l'acuité des problèmes économiques qui s'y posent.

L'article 6 du projet différencie le régime d'octroi de la prime selon que l'entreprise tombe dans la catégorie 1 ou 2.

Ce n'est point là, toutefois, une raison suffisante pour faire référence, dans le préambule, à l'article 38 de la loi préappelée puisque, sur ce point, le projet ne porte pas exécution directe de cet article.

.../...

Afin d'éviter toute confusion, il vaudrait mieux, dès lors, omettre la référence à l'article 38 de la loi.

*
* *

Les deux derniers alinéas du § 2 de l'article 14 de la même loi portent :

"Les avantages prévus aux articles 12 et 13 peuvent être doublés pour ces petites et moyennes entreprises créant un nombre important d'emplois par rapport à un faible investissement.

Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, sur proposition conjointe des Ministres ayant les Affaires économiques ou l'Economie régionale et les Classes moyennes dans leurs attributions, règle le montant et les modalités particulières des primes d'emploi prévues par l'alinéa précédent".

L'emploi des mots "primes d'emploi prévues par l'alinéa précédent", figurant à l'alinéa dernier du paragraphe précité, permet de se demander quelle a été exactement l'intention du législateur en l'occurrence.

En effet, "l'alinéa précédent" fait état, non pas de primes d'emploi, mais des "avantages prévus aux articles 12 et 13". Or, ces articles ont trait, le premier aux réductions de taux d'intérêt (article 12), le second, aux franchises de remboursement (article 13).

Les travaux préparatoires de la loi précitée, plus particulièrement l'amendement BOGAERT et consorts (Doc.parl. Sénat, 1970-1971, n° 166) et l'amendement JOTTRAND et BOGAERT

.../...

(Doc.parl. Sénat, 1970-1971, n° 167) confirment toutefois la thèse que le législateur a manifestement eu en vue les primes d'emploi.

Pour satisfaire au prescrit de l'alinéa dernier de l'article 14, l'arrêté en projet devra, dès lors, être délibéré en Conseil des Ministres et être présenté et contresigné conjointement par les Ministres qui ont les Affaires économiques ou l'Economie régionale et les Classes moyennes dans leurs attributions.

*
* *

La loi du 30 décembre 1970 étant citée pour la première fois à l'article 1er, il s'indique d'en reproduire l'intitulé.

*
* *

Aux termes de l'article 2 du projet, le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions peut accorder des primes d'emploi moyennant l'observance de certaines conditions qu'il détermine, et pour autant que l'engagement de personnel réponde à l'intérêt économique général.

Selon le fonctionnaire délégué, cette disposition n'a d'autre but que d'autoriser le Ministre des Classes moyennes à opérer une sélection parmi les cas qui lui sont soumis. Cette sélection sera conditionnée par les exigences de l'intérêt économique général dans une zone de développement déterminée.

*
* *

.../...

Comme, en vertu de l'article 1er du projet, le champ d'application de celui-ci s'étend tant aux ouvriers qu'aux employés, il conviendrait d'écrire à l'article 3 : "... qui engagent des travailleurs supplémentaires ...".

Il n'est pas d'usage, d'autre part, de mentionner dans un arrêté organique et réglementaire l'adresse d'un service déterminé.

On supprimera donc, à la fin de l'article 3, les mots "Administration de l'Expansion économique, Avenue des Arts, 6, 1040 Bruxelles".

Si, toutefois, le Gouvernement entend éviter des erreurs d'aiguillage dans l'envoi des demandes et des pertes de temps inutiles, l'on peut faire figurer cette adresse sur un formulaire annexé à l'arrêté en projet.

La fin de l'article 3 pourrait alors être rédigée comme suit :

" ... à l'aide du formulaire annexé au présent arrêté et délivré par le Ministère des Classes moyennes".

*

* *

Compte tenu de la terminologie proposée pour l'article 3 et par souci de clarté, il conviendrait de rédiger l'article 4, alinéa 1er, comme suit :

"Le nombre de travailleurs occupés est calculé sur la base de la moyenne des journées de travail prestées au cours des quatre trimestres ...".

.../...

D'autre part, pour assurer la concordance avec l'alinéa 1er de l'article 9 du projet, il y aurait lieu d'écrire, à l'alinéa 2 du même article 4 :

"Le nombre de travailleurs supplémentaires est calculé sur la base de la moyenne des journées de travail effectif au cours des quatre trimestres qui suivent la date de prise de cours de la décision allouant la prime".

Dans la version néerlandaise de l'alinéa 3 du même article, il convient de remplacer le mot "alinéa" par "lid".

*
* *

Selon une lettre adressée au Premier Président du Conseil d'Etat, le 28 avril 1972, par le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, l'article 5 du projet est supprimé.

Le numérotage des articles suivants doit être modifié en conséquence.

*
* *

L'article 6 du projet gagnerait en concision s'il était rédigé comme suit :

"Le montant de la prime est fixé à 15.000 francs par an et par travailleur engagé. Pour autant que ce travailleur soit maintenu en service, la prime peut être accordée pendant cinq ou trois années consécutives, selon que le siège de

.../...

l'entreprise est établi dans une zone de développement de la catégorie 1 ou de la catégorie 2, comme prévu à l'article 11 de la loi du 30 décembre 1970".

Aucun arrêté royal délimitant les zones de développement en question n'étant intervenu à ce jour sur la base de l'article 38, § 1er, de la loi du 30 décembre 1970, l'arrêté royal du 27 novembre 1959 portant désignation des régions de développement sera maintenu en vigueur, par mesure transitoire, en vertu de l'arrêté royal du 6 janvier 1971 fixant certaines mesures provisoires d'exécution de la loi précitée.

*
* *

L'alinéa 2 de l'article 7 gagnerait à être rédigé comme suit :

"Lorsque le travailleur est un ressortissant d'un Etat non membre des Communautés européennes, la prime sera refusée s'il n'est pas établi régulièrement en Belgique au moment de l'engagement et si l'employeur n'a pas obtenu d'autorisation de travail pour lui".

*
* *

L'article 8 reflèterait mieux l'intention exacte du Gouvernement s'il était libellé comme suit :

"Les personnes physiques ne peuvent bénéficier de la prime d'emploi que si elles ne sont propriétaires que d'une seule entreprise.

.../...

Une société de personnes ou par actions ne peut obtenir la prime que si les personnes qui détiennent ensemble la majorité des actions ou parts de cette société ne sont pas également propriétaires d'une autre entreprise ni n'en possèdent ensemble la majorité des actions ou parts".

*
* *

Selon le fonctionnaire délégué, le terme "liquidation" employé à l'article 9, alinéa 2, doit s'entendre du "paiement".

D'accord avec ce fonctionnaire, il est proposé de rédiger l'alinéa 2 de l'article 9 comme suit :

"La prime fait l'objet d'un paiement annuel unique à partir du cinquième trimestre qui suit ...".

*
* *

Par souci de concordance avec l'article 9, alinéa 2, il convient d'écrire à l'article 10 :

"Le premier paiement est également subordonné à la production ...".

Pour faciliter le contrôle, il s'indiquerait d'imposer, en outre, à l'employeur l'obligation d'indiquer le numéro de l'autorisation de travail.

La rédaction suivante est, dès lors, suggérée pour le 1) de l'article 10 :

.../....

"1) liste nominative et adresse des personnes engagées, qui sont ressortissants d'un Etat non membre des Communautés européennes, avec indication du numéro de l'autorisation de travail;".

*

* *

La lettre adressée au Premier Président du Conseil d'Etat par le Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes le 28 avril 1972 a modifié l'article 11 du projet comme suit :

"Article 11. Indépendamment des poursuites pénales, la prime devra être restituée dans tous les cas où elle a été acquise grâce à des déclarations ou renseignements sciemment inexacts ou incomplets. La décision de restitution est prise par le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions".

Tel qu'il a été amendé, le texte ne couvre que les cas qui donneront lieu à des poursuites pénales.

Pour qu'il s'étende également aux autres cas, il devrait être rédigé comme suit :

"Les primes acquises illicitement doivent être restituées. La décision de restitution est prise par le Ministre qui a les Classes moyennes dans ses attributions".

.../...

Dans le dessein de mettre en évidence le caractère temporaire de la réglementation envisagée, l'article 12 du projet dispose, notamment, que l'arrêté sera applicable pour une durée limitée à deux ans au maximum.

Cette disposition toutefois est superflue, le Roi pouvant toujours modifier ou abroger un arrêté pris par Lui.

Elle va du reste à l'encontre des dispositions de l'article 6 du projet, en vertu duquel les primes sont accordées pendant cinq ou trois années consécutives.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, eerste voorzitter,
Messieurs : premier président,

K. MEES, staatsraden,
H. ADRIAENS, conseillers d'Etat,

J. LIMPENS, bijzitters van de afdeling wetgeving,
S. FREDERICQ, assesseurs de la section de législation,

R. DECKMYN, hoofdgriffier.
greffier en chef.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. K. MEES.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. CLAES, eerste auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. K.MEES.

Le rapport a été présenté par M. J. CLAES, premier auditeur.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

R. DECKMYN.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LEPAGE.